SONY®

# Cyber-shot

**Digital Still Camera**

# Manual de instrucciones

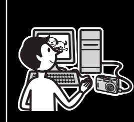
ES

# Manual de instruções

PT

**DSC-S500**



Antes de utilizar la unidad, lea este manual y la "Guía práctica de Cyber-shot" (PDF) del CD-ROM (suministrado) atentamente y consérvelos para futuras referencias.

Antes de utilizar a câmara, leia este manual e o "Manual da Cyber-shot" (PDF) em CD-ROM (fornecido) até ao fim e guarde-os para consultas futuras.

En la página Web de atención al cliente puede encontrar información adicional sobre este producto y respuesta a las preguntas hechas con más frecuencia.

Informação adicional sobre este produto e respostas a perguntas frequentes podem ser encontradas no Website do Apoio ao Cliente.

**http://www.sony.net/**



2-689-529-**31**(1)

Español

## Marcas comerciales

- Cyber-shot es una marca comercial de Sony Corporation.
- "Memory Stick", MEMORY STICK ™, "Memory Stick PRO", MEMORY STICK PRO, "Memory Stick Duo", MEMORY STICK DUO, "Memory Stick PRO Duo", MEMORY STICK PRO DUO, "MagicGate", y MAGICGATE son marcas comerciales de Sony Corporation.
- Microsoft, Windows y DirectX son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Microsoft Corporation en los Estados Unidos u otros países.
- Macintosh y Mac OS son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Apple Computer, Inc.
- Intel, MMX, y Pentium son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Intel Corporation.
- Además, los nombres de sistemas y productos utilizados en este manual son, en general, marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos desarrolladores o fabricantes. Sin embargo, las marcas ™ o ® no se utilizan en todos los casos en este manual.

Nombre del producto: Cámara Digital
Modelo: DSC-S500

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

## AVISO

**Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.**

## Atención para los clientes en Europa

Este producto ha sido probado y ha demostrado cumplir con los límites estipulados en la Directiva EMC para utilizar cables de conexión de menos de 3 m (metro) de largo.

### Atención

Los campos electromagnéticos a frecuencias específicas podrán influir en la imagen y el sonido de esta cámara.

### Aviso

Si se interrumpe (falla) la transferencia de datos antes de finalizar debido a la electricidad estática o electromagnetismo, reinicie la aplicación o desconecte y vuelva a conectar el cable de comunicación (USB, etc.).

### Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)



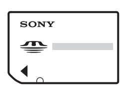
Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

# Notas sobre la utilización de la cámara

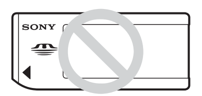
## Tipos de "Memory Stick" que pueden utilizarse (no suministrado)

El medio de grabación de CI utilizado con esta cámara es un "Memory Stick Duo". Hay dos tipos de "Memory Stick".

### "Memory Stick Duo": puede utilizar un "Memory Stick Duo" con su cámara.



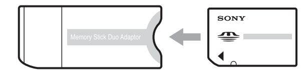

### "Memory Stick": no puede utilizar un "Memory Stick" con su cámara.




### No pueden utilizarse otras tarjetas de memoria.

### Cuando utilice un "Memory Stick Duo" con un equipo compatible con "Memory Stick"

Puede utilizar el "Memory Stick Duo" insertándolo en el adaptador de Memory Stick Duo (no suministrado).




Adaptador de Memory Stick Duo

## No hay compensación por el contenido de la grabación

- El contenido de la grabación no podrá compensarse si la grabación o la reproducción no se realiza debido a algún fallo de funcionamiento de la cámara o del medio de grabación, etc.

## Copia de seguridad de la memoria interna y del "Memory Stick Duo"

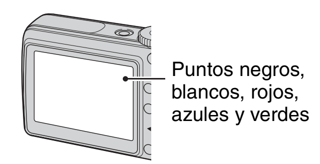
- No apague la cámara ni extraiga las pilas o el "Memory Stick Duo" mientras el indicador de acceso está encendido, ya que pueden destruirse los datos de la memoria interna o del "Memory Stick Duo". Proteja siempre los datos haciendo copias de seguridad.

## Notas sobre la grabación/ reproducción

- Esta cámara no está hecha a prueba de polvo, ni a prueba de salpicaduras ni a prueba de agua.
- Antes de grabar acontecimientos únicos, realice una grabación de prueba para asegurarse de que la cámara funciona correctamente.
- Tenga cuidado de no dejar que se moje la cámara. Si entra agua dentro de la cámara podrá ocasionar un mal funcionamiento que en algunos casos no se podrá reparar.
- No dirija la cámara a la luz solar u otro tipo de luz brillante. Si lo hace, podría provocar un fallo de funcionamiento de la cámara.
- No utilice la cámara cerca de un lugar que genere ondas de radio fuertes o emita radiación. La cámara podría no poder grabar o reproducir debidamente.
- La utilización de la cámara en lugares arenosos o polvorientos podrá ocasionar un mal funcionamiento.
- Si se condensa humedad, elimínela antes de utilizar la cámara (página 6).
- No agite ni golpee la cámara. Además de producirse un mal funcionamiento y no poder grabar imágenes, es posible que el medio de grabación quede inutilizable o que los datos de las imágenes se estropeen, se dañen o se pierdan.
- Limpie la superficie del flash antes de utilizarlo. El calor de la emisión del flash podrá hacer que la suciedad en la superficie del flash se descolore o se adhiera en ella, ocasionando una insuficiente emisión de luz.

## Notas sobre la pantalla LCD y el objetivo

- La pantalla LCD está fabricada utilizando tecnología de muy alta precisión por lo que más del 99,4% de los píxeles son operativos para uso efectivo. Sin embargo, es posible que haya algunos puntos diminutos negros y/o brillantes (de color blanco, rojo, azul o verde) que aparezcan constantemente en la pantalla LCD. Estos puntos son normales en el proceso de fabricación y no afectan en absoluto a la imagen grabada.




- La exposición de la pantalla LCD o el objetivo a la luz directa del sol durante largos periodos podrá ocasionar un mal funcionamiento. Tenga cuidado cuando ponga la cámara cerca de una ventana o en exteriores.
- No presione la pantalla LCD. La pantalla podría decolorarse y eso podría ocasionar un mal funcionamiento.
- Es posible que las imágenes dejen rastro en la pantalla LCD en un lugar frío. Esto no significa un mal funcionamiento.
- Esta cámara está equipada con un objetivo zoom motorizado. Tenga cuidado de no golpear el objetivo, y también de no aplicar ninguna fuerza en él.

## Acerca de la compatibilidad de los datos de imagen

- Esta cámara cumple con la norma universal DCF (Design rule for Camera File system) establecida por JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- La reproducción en otros equipos de imágenes grabadas con su cámara, y la reproducción en la cámara de imágenes grabadas o editadas con otros equipos no están garantizadas.

## Aviso sobre los derechos de autor

Los programas de televisión, películas, cintas de vídeo y demás materiales pueden estar protegidos por copyright. La grabación no autorizada de tales materiales puede ir en contra de los artículos de las leyes de copyright.

## Las imágenes utilizadas en este manual

Las fotografías utilizadas como ejemplos de imágenes en este manual son imágenes reproducidas, y no imágenes reales tomadas utilizando esta cámara.

## No utilice ni deje la cámara en los siguientes lugares

- En un lugar muy cálido, seco o húmedo
  En lugares tales como en un automóvil aparcado al sol, es posible que el cuerpo de la cámara se deforme y esto podrá ocasionar un mal funcionamiento.
- Bajo la luz solar directa o cerca de una estufa
  El cuerpo de la cámara podrá decolorarse o deformarse, y esto podrá ocasionar un mal funcionamiento.
- En un lugar expuesto a vibración basculante
- Cerca de un lugar sujeto a campos magnéticos intensos
- En lugares arenosos o polvorientos
  Tenga cuidado de no permitir que entre arena o polvo en el interior de la cámara. Esto podrá ocasionar un mal funcionamiento en la cámara, y en algunos casos este mal funcionamiento no podrá repararse.

## Acerca de la limpieza

### Limpieza de la pantalla LCD

Limpie la superficie de la pantalla con un kit de limpieza de LCD (no suministrado) para quitar las huellas dactilares, el polvo, etc.

### Limpieza del objetivo

Limpie el objetivo con un paño suave para quitar huellas dactilares, polvo, etc.

### Limpieza de la superficie de la cámara

Limpie la superficie de la cámara con un paño suave ligeramente humedecido con agua, después limpie la superficie con un paño seco. No utilice los siguientes productos porque podrían dañar el acabado o la caja.

- Productos químicos tales como diluyente, bencina, alcohol, paños desechables, repelente de insectos, bronceador o insecticida, etc.
- No toque la cámara con las sustancias anteriores en su mano.
- No deje la cámara en contacto con goma o vinilo durante largo tiempo.

## Acerca de la temperatura de funcionamiento

Su cámara está diseñada para ser utilizada a temperaturas de entre 0ºC y 40ºC

(En el caso de las pilas alcalinas/Oxy Nickel Primary Battery, las temperaturas son de entre 5ºC y 40ºC)

No es aconsejable la toma de imágenes en lugares extremadamente fríos o cálidos cuya temperatura exceda estos valores.

## Condensación de humedad

Si se traslada la cámara directamente de un lugar frío a uno cálido, es posible que la humedad se condense en el interior o el exterior de la cámara. Esta condensación de humedad podrá ocasionar un mal funcionamiento de la cámara.

### La condensación de humedad se produce muy fácilmente cuando:

- Se traslada la cámara de un lugar frío como, por ejemplo, una pista de esquí a una habitación con calefacción.
- Se traslada la cámara de una habitación o del interior de un automóvil con aire acondicionado a exteriores cálidos, etc.

### Cómo evitar la condensación de humedad

Cuando traslade la cámara de un lugar frío a uno cálido, selle la cámara en una bolsa de plástico y deje que se adapte a las condiciones del nuevo lugar durante una h (hora) aproximadamente.

### Si se produce condensación de humedad

Apague la cámara y espere una h (hora) aproximadamente hasta que la humedad se evapore. Tenga en cuenta que si intenta tomar imágenes quedando aún humedad en el interior del objetivo, no podrá grabar imágenes claras.

## Acerca de la batería interna recargable

Esta cámara tiene una batería recargable interna para mantener la fecha y hora y otros ajustes independientemente de si la alimentación está conectada o desconectada.

Esta batería recargable se carga continuamente mientras utilice la cámara. No obstante, si utiliza la cámara por períodos de tiempo cortos, se descarga gradualmente y, si no la utiliza durante una semana, se descarga completamente. En este caso, asegúrese de cargar la batería recargable antes de utilizar la cámara.

Sin embargo, aunque la batería recargable no esté cargada, aún puede utilizar la cámara siempre y cuando no grabe la fecha y hora.

### Método de carga de la batería interna recargable

Inserte pilas con capacidad suficiente en la cámara y deje la cámara apagada durante 24 h (hora) como mínimo.

# Índice



**Uso de funciones adicionales de grabación y reproducción con el menú**

**Selección de ajustes**

**Uso de un ordenador y una impresora**

**Problemas de funcionamiento**

**Consulte la “Guía práctica de Cyber-shot” (PDF).**

# Preparación

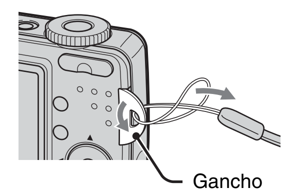
## Comprobación de los accesorios (suministrados)

### Lista de accesorios (suministrados)

- Pilas alcalinas LR6 (tamaño AA) (2)
- Cable de A/V (1)
- Cable USB (1)
- Correa de muñeca (1)
- CD-ROM (software de la aplicación Cyber-shot, "Guía práctica de Cyber-shot") (1)
- Manual de instrucciones para cámara digital "Manual de instrucciones" (este manual) (1)

### Coloque la correa de muñeca

La cámara es un instrumento de precisión. Procure no golpear el objetivo o la pantalla LCD ni aplicarles fuerza. Colóquese la correa para evitar que la cámara pueda caerse y resulte dañada.




## Inserción de las pilas




### Para extraer las pilas

Sujete la cámara con la tapa del compartimiento para pilas/"Memory Stick Duo" mirando hacia arriba y, a continuación, ábrala y extraiga las pilas. Procure que las pilas no se caigan.

## Pilas que puede y no puede utilizar con su cámara

| Tipo de pilas | suministradas | compatible | recargable |
|---|---|---|---|
| Pilas alcalinas LR6 (tamaño AA) | ○ | ○ | – |
| Pilas de hidruro de níquel-metal HR 15/51:HR6 (tamaño AA)* | – | ○ | ○ |
| Oxy Nickel Primary Battery ZR6 (tamaño AA) | – | ○ | – |
| Pilas de manganeso** | – | – | – |
| Pilas de litio** | – | – | – |
| Pilas Ni-Cd** | – | – | – |

* NH-AA-2DB paquete doble, etc.

**El rendimiento operativo no podrá asegurarse si cae la tensión u otros problemas causados por la naturaleza de las pilas.

## ADVERTENCIA

La pila puede explotar o tener fugas si se utiliza de forma incorrecta. No la recargue, desmonte ni arroje al fuego. Compruebe la fecha de validez (mes y año) impresa en las pilas.

## Para comprobar el tiempo restante de funcionamiento de las pilas

Pulse POWER para encender la cámara y compruebe el tiempo en la pantalla LCD.

| Indicador de pila restante | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Significado del indicador de pila restante | Queda energía suficiente | A la mitad de su capacidad | Queda poca energía, la grabación/ reproducción se detendrá en breve. | Sustituya las pilas por otras nuevas. | El indicador de advertencia parpadea. |

- Es posible que, en determinadas circunstancias, el tiempo restante que se muestra no sea el correcto.
- Si utiliza pilas alcalinas o pilas Oxy Nickel Primary Battery, es posible que el indicador de pila restante no muestre la información correcta.

## Duración de las pilas y número de imágenes que pueden grabarse (al filmar imágenes fijas)

| Pilas | Nº de imágenes (aprox.) | Duración de las pilas (min) (aprox.) |
|---|---|---|
| Alcalinas | 60 | 30 |
| NH-AA-DB (Ni-MH) | 350 | 170 |

- El método de medición se basa en las normas de la CIPA. (CIPA: Camera & Imaging Products Association)
- Los valores que se muestran para las pilas alcalinas se basan en normas comerciales, y no son válidas para todas las pilas alcalinas en todas las condiciones. Los valores pueden variar según el fabricante y el tipo de pila, las condiciones ambientales, los ajustes del producto, etc.
- La pila alcalina (suministrada) es solo de prueba. Es posible que deba comprar pilas adicionales para utilizar la cámara con regularidad.

# Inserción de un “Memory Stick Duo” (no suministrado)




Inserte completamente el “Memory Stick Duo” hasta que oiga un chasquido.

## Para extraer un “Memory Stick Duo”

Abra la tapa del compartimiento para pilas/“Memory Stick Duo” y, a continuación, introduzca el “Memory Stick Duo” de una sola vez.






## Si la lámpara de acceso está encendida

No abra la tapa del compartimiento para pilas/“Memory Stick Duo” ni apague la cámara, ya que los datos podrían resultar dañados.

La cámara tiene aprox. 25 MB de memoria interna. Sin embargo, se recomienda el uso de un “Memory Stick Duo”. Sólo se puede utilizar “Memory Stick Duo”.
La tabla siguiente muestra el número total aproximado de imágenes fijas y el tiempo aproximado de grabación de película que puede grabarse con las distintas opciones de “Memory Stick Duo” para que le sirvan de referencia antes de realizar una adquisición.

**Número total de imágenes fijas (con la calidad de imagen [Fina]).**

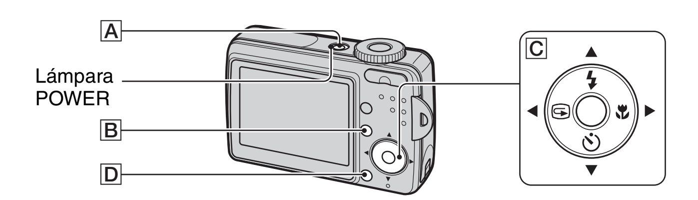
(Unidades: imágenes)

| Capacidad / Tamaño | Memoria interna | 64 MB | 128 MB | 256 MB | 512 MB |
|---|---|---|---|---|---|
| 6M | 7 | 21 | 42 | 77 | 157 |
| 3:2 | 7 | 21 | 42 | 77 | 157 |
| 3M | 15 | 41 | 82 | 148 | 302 |
| 2M | 25 | 66 | 133 | 238 | 484 |
| VGA (E-Mail) | 152 | 394 | 790 | 1 428 | 2 904 |

**Tiempo para grabación de películas** (Unidades: h (hora) : min (minuto) : s (segundo))

| Capacidad / Tamaño | Memoria interna | 64 MB | 128 MB | 256 MB | 512 MB |
|---|---|---|---|---|---|
| 320 × 240 | 0:01:20 | 0:03:20 | 0:06:40 | 0:12:50 | 0:25:20 |

## Procedimientos iniciales




## Encendido y apagado de la cámara

Para encender la cámara, pulse POWER (A). La lámpara POWER se ilumina.
Para apagar la cámara, vuelva a pulsar POWER. La lámpara POWER se apaga.

- Cuando encienda la cámara, no toque la parte del objetivo, ya que la tapa se abre y la parte del objetivo se extiende. Tampoco deje la cámara apagada con la parte del objetivo extendida durante un período prolongado de tiempo, ya que podría provocar un mal funcionamiento.
- Si la cámara funciona con la energía de las pilas y no la utiliza durante aproximadamente tres min (minuto) se apagará automáticamente para evitar que se gasten las pilas (función de apagado automático).

## Ajuste y cambio de la fecha y la hora

En primer lugar, vaya al menú (Ajustes) para seleccionar [Ajuste reloj].

**1 Pulse MENU (B) para que aparezca el menú.**

**2 Pulse ► en el botón de control (C), vaya a (Ajustes) y, a continuación, vuelva a pulsar ►.**

**3 Seleccione (Ajustes 2) con ▼ y, a continuación, pulse ►.**

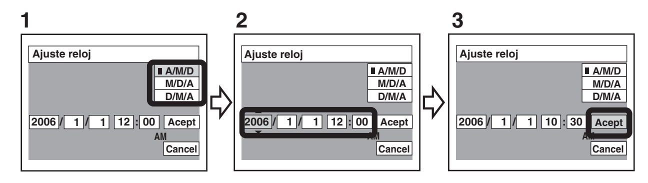
**❹ Seleccione [Ajuste reloj] con ▼ y, a continuación, pulse ▶.**

**❺ Seleccione [Acept] con ▲ y, a continuación, pulse ●.**

A continuación ya puede ajustar la fecha y la hora.

1 Seleccione el formato de la fecha que desee con ▲/▼ y, a continuación, pulse ●.
2 Seleccione cada elemento con ◀/▶, establezca el valor numérico con ▲/▼ y, a continuación, pulse ●.
3 Seleccione [Acept] con ▶ y, a continuación, pulse ●.

• Para cancelar, seleccione [Cancel] y pulse ●.




### Desactivación de la pantalla del menú (Ajustes)

Pulse MENU.

## Cambio de los ajustes de idioma

Abra la pantalla (Ajustes) tras realizar los pasos ❶ y ❷ de “Ajuste y cambio de la fecha y la hora”. Seleccione [Idioma] en (Ajustes 1) y, a continuación, seleccione el idioma que desee.

## Selección del tamaño de imagen de las imágenes fijas

El tamaño de imagen predeterminado es [6M]. Este ajuste requiere más capacidad de memoria, lo que reduce el número de imágenes que puede tomar. Establezca el tamaño de imagen en función de su finalidad.

**❶ Pulse / (Tamaño de imagen) (D).**

**❷ Seleccione el tamaño con ▲/▼ (C).**

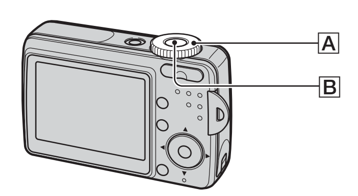
**❸ Pulse / (Tamaño de imagen) para finalizar la configuración.**

| Tamaño de imagen | Directrices | N.º de imágenes | Impresión |
|---|---|---|---|
| 6M (2 816 × 2 112) (el ajuste predeterminado) | Para la impresión en tamaño A4 o de imágenes de alta densidad en tamaño A5 | Menos | Fina |
| 3:2 (2 816 × 1 872)* | | | |
| 3M (2 048 × 1 536) | | | |
| 2M (1 632 × 1 224) | Para la impresión en tamaño tarjeta postal | | |
| VGA (E-Mail) (640 × 480) | Para la grabación de un mayor número de imágenes<br>Para el envío de imágenes por correo electrónico o la creación de páginas Web | Más | Borrador |

* Las imágenes se graban con el mismo formato 3:2 que las postales o el papel fotográfico, etc.

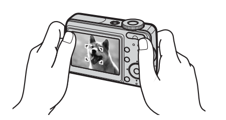
• El número de imágenes fijas que se pueden grabar varía en función del tamaño de imagen seleccionado.

# Toma de imágenes sencilla (modo de ajuste automático)




## Sujete al cámara





Coloque el elemento en el centro del marco del enfoque

**Consejos para evitar el desenfoque**

Sujete la cámara firmemente, manteniendo los brazos en los costados. También puede estabilizar la cámara apoyándose contra un árbol o un edificio cercano a usted. El uso de un trípode puede resultar eficaz. También se recomienda el uso del flash en lugares oscuros.

## Toma de una imagen

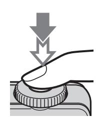
### 1 Seleccione un modo (A).

Imagen fija: Seleccione 📷.
Película: Seleccione 🎞.

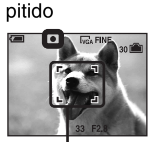
### 2 Tome la imagen con el botón del disparador (B).

Imagen fija:

Pulse el botón hasta la mitad y manténgalo en esta posición para enfocar la imagen.



Indicador de bloqueo AE/AF
Parpadea → está iluminado/emite un pitido



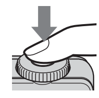

Cuadro del visor de rango AF

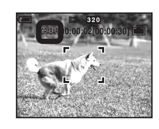
Pulse completamente el botón.
Se oirá el obturador.



Película:

Pulse totalmente el botón.

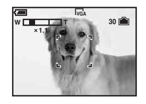


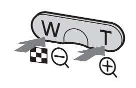


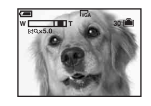

- Para detener la grabación, vuelva a pulsar completamente el botón del disparador.

## Para tomar una imagen con el zoom

Pulse T (telefoto) para acercar la imagen o W (gran angular) para alejarla antes de tomar la instantánea.




- No es posible cambiar una escala de zoom mientras se filma una película.
- Si la escala de zoom supera 3×, la cámara utiliza [Zoom digital].



## Para tomar imágenes con el dial de modo

**1** Establezca el dial de modo al modo de toma de imágenes fijas que desee.

**2** Tome la imagen con el botón del disparador.

### Modo de ajuste automático ( )

Ajusta automáticamente los parámetros para facilitar la toma de imágenes.

### Modos de selección de escena ( , , , , , )

Permite tomar imágenes con el ajuste memorizado adecuado para una escena.
Los modos siguientes están predeterminados para ajustarse a las condiciones de escena.

**Crepúsculo***

Capta los ambientes oscuros en imágenes nocturnas a distancia.

**Retrato en crepúsculo***

Para los retratos en lugares oscuros.

**Vela***

Capta la atmósfera de las escenas a la luz de las velas.

**Playa**

Capta el color azul del agua en las escenas de playa, etc.

**Paisaje**

Para paisajes, etc. con un objetivo a distancia.

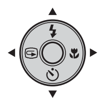
**Imagen suave**

Para retratos suaves de personas, flores, etc.

* La velocidad del obturador se ve reducida, por lo que se recomienda el uso de un trípode.

### Modo de programa automático (P)

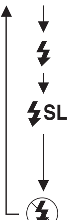
Permite tomar imágenes con exposición automática (ajusta tanto la velocidad del obturador como la apertura). También se pueden realizar varios ajustes con el menú.



## Toma de imágenes con el botón de control

### Selección de un modo de flash para imágenes fijas (⚡)

Antes de tomar la imagen, pulse ▲ (⚡) varias veces en el botón de control para seleccionar el modo que desee.




Sin indicador: Emite destellos en ambientes oscuros o a contraluz (ajuste predeterminado)

Flash forzado activado

Sincronización lenta (Flash forzado activado)
La velocidad del obturador se reduce en caso de luz débil para captar los detalles del fondo que se encuentra fuera del alcance de la luz del flash.

Flash forzado desactivado

- Alcance del flash (si [ISO] está ajustado en [Auto])
  Lado W: Aprox. de 0,5 a 2,5 m
  Lado T: Aprox. de 0,5 a 2,0 m
- El flash emite dos destellos. El primero sirve para ajustar la intensidad del flash.
- Mientras se está cargando el flash, aparece ⚡●.

### Realización de primeros planos (Macro) (🌷)

Antes de tomar la imagen, pulse ► (🌷) en el botón de control.
Para cancelar, vuelva a pulsar ►.

- Es recomendable ajustar completamente el zoom al lado W.
- El espacio que se encuentra dentro del enfoque se estrecha y es posible que el objeto entero no quepa totalmente en el enfoque.
- La velocidad de AF disminuye.

Distancia mínima de disparo desde la superficie del objetivo
Ajuste completo al lado W: Aprox. 5 cm
Ajuste completo al lado T: Aprox. 35 cm

### Uso del disparador automático (⏲)

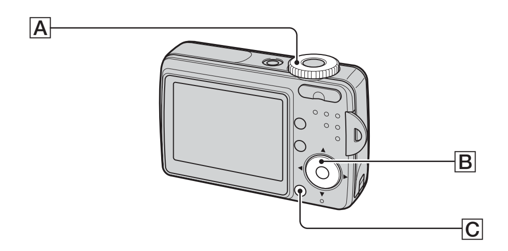
Antes de tomar la imagen, pulse ▼ (⏲) varias veces en el botón de control para seleccionar el modo que desee.

| | |
|---|---|
| Sin indicador | Disparador automático desactivado |
| ⏲10 | Ajuste de un retraso de 10 s (segundo) en el disparador automático |
| ⏲2 | Ajuste de un retraso de 2 s (segundo) en el disparador automático |

Al pulsar el botón del disparador, el indicador del disparador automático parpadea y se emite un sonido hasta que el obturador se pone en funcionamiento.
Para cancelar, vuelva a pulsar ▼.

- Utilice el disparador automático con un retraso de 2 s (segundo) para reducir el riesgo de que las imágenes aparezcan borrosas.

# Visión/borrado de imágenes




## Para visualizar imágenes

**1 Seleccione ▶ (A).**

**2 Seleccione una imagen con ◀/▶ (B).**

**3 Sólo para película: Pulse ● (B).**

Rebobinar/Avanzar rápidamente: ◀/▶ (Volver a la reproducción normal: ●)
Detener la reproducción: ●

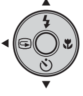
- Al reproducir películas en esta cámara no se emitirá ningún sonido. El sonido se aprecia al visualizar una película en un ordenador o un televisor.

## Para borrar imágenes

**1 Visualice la imagen que desea eliminar y pulse  / 🗑 (Borrar) (C).**

**2 Seleccione [Borrar] con ▲ y, a continuación, pulse ● (B).**

- Para cancelar la eliminación, seleccione [Salir] y, a continuación, pulse ● en el paso 2.

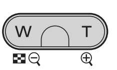


### Visualización de una imagen con el botón de control (revisión rápida)

Es posible comprobar la última imagen tomada.

Pulse ◀ () en el botón de control.
Para cancelar, vuelva a pulsar ◀.

- Es posible que la imagen no se vea muy nítida justo después de que se haya iniciado la reproducción.
- Para borrar una imagen, pulse  / 🗑 (Borrar) y seleccione [Borrar] con ▲ en el botón de control y, a continuación, pulse ●.




## Para visualizar o borrar una imagen con el botón de zoom

### Para visualizar una imagen ampliada (zoom de reproducción)

Mientras esté visualizando una imagen fija, pulse ⊕ para ampliarla.
Para deshacer el zoom, pulse ⊖.
Ajustar el fragmento: ▲/▼/◀/▶
Cancelar el zoom de reproducción: ●

### Visualización de una pantalla de índice

Mientras visualiza una imagen fija, pulse ▦ (índice) y, a continuación, seleccione una imagen con ▲/▼/◀/▶.
Para volver a la pantalla de una sola imagen, pulse ●. Para visualizar la pantalla de índice siguiente (anterior), pulse ◀/▶.

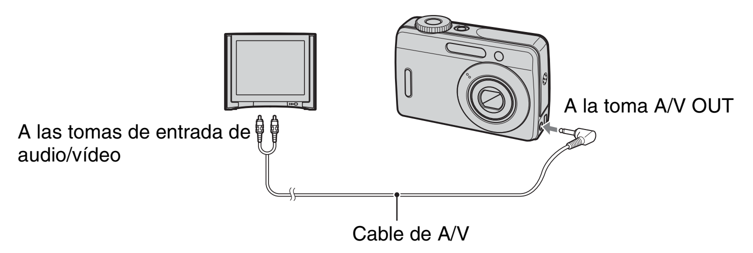
### Eliminación de imágenes en modo de índice

1 Mientras visualiza una pantalla de índice, pulse ▦ / 🗑 y seleccione [Selec] con ▲/▼ en el botón de control y, a continuación, pulse ●.
2 Seleccione la imagen que desea borrar con ▲/▼/◀/▶ y, a continuación, pulse ● para que aparezca el indicador 🗑 (Borrar) en la imagen seleccionada.
3 Pulse ▦ / 🗑.
4 Seleccione [Aceptar] con ▶ y, a continuación, pulse ●.

- Para eliminar todas las imágenes de una carpeta, seleccione [Todo en carpeta] con ▲/▼ en el paso **1** en lugar de [Selec] y, a continuación, pulse ●.
- Para cancelar una selección, seleccione una imagen seleccionada previamente para ser borrada y, a continuación, pulse ● para eliminar el indicador 🗑 de la imagen en el paso **2**.

# Para visualizar imágenes en la pantalla de un televisor

Es posible visualizar imágenes en la pantalla de un televisor conectando la cámara a un televisor.




*Visión/borrado de imágenes*

# Impresión de imágenes

## Impresión de imágenes con una impresora compatible con PictBridge

Aunque no disponga de un ordenador, podrá imprimir las imágenes tomadas conectando la cámara a una impresora compatible con PictBridge.

PictBridge

- “PictBridge” se basa en las normas de la CIPA. (CIPA: Camera & Imaging Products Association)

### Notas:

- Las películas no se pueden imprimir.
- Si el indicador parpadea en la pantalla de la cámara durante aproximadamente cinco s (segundo) (notificación de error), revise la impresora conectada.
- Si desea obtener más información sobre cómo utilizar la impresión PictBridge y sobre cómo imprimir imágenes copiadas en un ordenador, consulte la “Guía práctica de Cyber-shot”.

### Fase 1: Preparación de la cámara

Prepare la cámara para conectarla a la impresora a través de una conexión USB.

- Se recomienda el uso de pilas con suficiente capacidad para evitar que la alimentación se desconecte a mitad de la impresión.

**1 Pulse MENU para que aparezca el menú.**

**2 Pulse ► en el botón de control para seleccionar (Ajustes).**

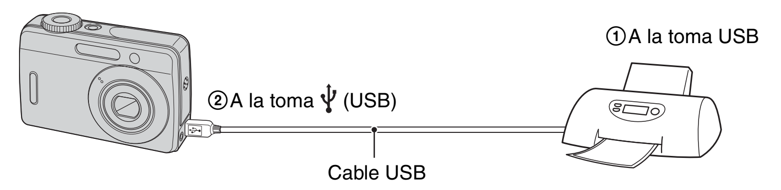
**3 Seleccione (Ajustes 2) con ▼ y, a continuación, seleccione [Conexión USB] con ▲/▼/►.**

**4 Seleccione [PictBridge] con ►/▲ y, a continuación, pulse ●.**

Se ajusta el modo USB.

## Fase 2: Conexión de la cámara a la impresora

**1 Conecte la cámara a la impresora.**




**2 Encienda la cámara y la impresora.**

La cámara se ajusta al modo de reproducción. A continuación, es posible que aparezca una imagen y el menú de impresión en la pantalla.

## Fase 3: Impresión

Independientemente del dial de modo ajustado, el menú de impresión aparece al finalizar la fase 2.
El procedimiento siguiente describe cómo imprimir la imagen que aparece en la pantalla tras la conexión del cable USB.

**1 Seleccione [Esta imagen] con ▲/▼ en el botón de control y, a continuación, pulse ●.**

**2 Seleccione los ajustes de impresión con ▲/▼/◀/▶.**

**3 Seleccione [Aceptar] con ▼/▶ y, a continuación, pulse ●.**

Se imprime la imagen.

- Si en la pantalla aparece el icono (Conexión PictBridge), no desconecte el cable USB.

*Impresión de imágenes*

### Para imprimir otras imágenes

Seleccione [Selec] en el paso 1.
Selecciona imágenes e imprime todas las imágenes seleccionadas.

① Seleccione la imagen que desea imprimir con ◀/▶ y, a continuación, pulse ●.

La marca ✔ aparece en la imagen seleccionada.

- Para seleccionar otras imágenes, repita este procedimiento.

② Seleccione [Imprim.] con ▼ y, a continuación, pulse ●.

# Solución de problemas

Si encuentra problemas con su cámara, pruebe las siguientes soluciones.

**❶ Compruebe los elementos de las páginas 23 a 25. Consulte "Solución de problemas" en la "Guía práctica de Cyber-shot" para obtener información sobre elementos que no figuren en estas páginas.**

**❷ Extraiga las pilas, vuelva a insertarlas después de un min (minuto) aproximadamente y conecte la alimentación.**

**❸ Inicialice los ajustes. Diríjase al ajuste (Ajustes) en el MENU y, a continuación, seleccione [Inicializar] en (Ajustes1).**

**❹ Consulte con el distribuidor Sony o con la oficina de servicio local autorizada de Sony.**

Le rogamos que entienda que usted da su consentimiento a que el contenido de la memoria interna pueda ser comprobado cuando envía la cámara para repararla.

## Pilas y alimentación

### Las pilas se han agotado demasiado rápidamente.

- Está utilizando la cámara en un lugar muy frío.
- Se han agotado las pilas. Sustitúyalas por otras nuevas.
- Cuando utilice pilas de hidruro de níquel-metal (no suministradas), cárguelas suficientemente.
- Si utiliza pilas alcalinas/Oxy Nickel Primary Battery (no suministradas), es posible que el tiempo restante mostrado no se indique correctamente.

### La alimentación se desconecta súbitamente.

- Si no utiliza la cámara durante unos tres min (minuto) mientras la alimentación está encendida, la cámara se apaga automáticamente para evitar el agotamiento de las pilas. Vuelva a conectar la cámara.

### La alimentación de la cámara se apaga automáticamente cuando abre la tapa del compartimiento de las pilas o del "Memory Stick Duo".

- No se trata de un fallo de funcionamiento. Apague la cámara antes de abrir la tapa del compartimiento de las pilas o del "Memory Stick Duo".

## Filmación de imágenes fijas

### La cámara no puede grabar imágenes.

- Compruebe la capacidad libre de la memoria interna o el "Memory Stick Duo" (página 10). Si está lleno, tome una de las siguientes medidas:
  – Borre imágenes que no necesite.
  – Cambie el "Memory Stick Duo".
- Está utilizando un "Memory Stick Duo" con conmutador de protección contra la escritura, y el conmutador está puesto en la posición LOCK. Ponga el conmutador en la posición de grabación.

---

### La imagen está desenfocada.

- El motivo está muy cerca. Grabe en el modo de grabación de primeros planos (Macro). Asegúrese de situar el objetivo más lejos que la distancia de toma de imagen mínima, aproximadamente 5 cm (W)/35 cm (T), cuando haga la toma.
- Está seleccionado (Modo crepúsculo) o (Modo paisaje) en el modo de escena cuando toma imágenes fijas.

---

### El flash no funciona.

- El flash está ajustado a (Flash forzado desactivado).
- No es posible utilizar el flash cuando:
  – [Mode] (Modo GRAB) está ajustado en [Ráfaga].
  – Esta seleccionado (Modo crepúsculo) o (Modo vela) en la selección de escena.
  – Cuando el dial de modo está ajustado en .
- Ajuste el flash en (Flash forzado activado) para tomar imágenes fijas cuando (Modo paisaje) o (Modo playa) estén seleccionados en la selección de escena.

---

### La función de primeros planos (Macro) no funciona.

- Está seleccionado (Modo crepúsculo), (Modo paisaje) o (Modo vela) en la selección de escena.

---

### La fecha y la hora no se visualizan.

- La fecha y la hora, no se visualizan durante la toma. La fecha y la hora, solamente se visualizan durante la reproducción.

---

### Los ojos del motivo aparecen rojos.

- Ajuste [Reduc ojo rojo] en el menú (Ajustes) a [Activar].
- Tome el motivo a una distancia más corta que la distancia de toma recomendada utilizando el flash.
- Ilumine la habitación y tome el motivo.

## Visualización de imágenes

### La cámara no puede reproducir imágenes.

- Ajuste el dial de modo en ▶ (página 18).
- La cámara está en el modo USB. Elimine la conexión USB.

---

### La fecha y la hora no se visualizan.

- El botón |□| (Cambio de visualización en pantalla) se ha apagado.

---

### La imagen no aparece en la pantalla del televisor.

- Compruebe [Salida video] para ver si la señal de salida de vídeo de su cámara está ajustada al mismo sistema de color que el de su televisor.
- Compruebe si la conexión es correcta.
- El cable USB está conectado a la toma USB.



# Otros

## Sistemas operativos compatibles con la conexión USB y el software de aplicación (suministrado)

| | Para usuarios de Windows | Para usuarios de Macintosh |
|---|---|---|
| Conexión USB | Windows Millennium Edition, Windows 2000 Professional, Windows XP Home Edition o Windows XP Professional | Mac OS 9,1, 9,2 o Mac OS X (v10,0 o posterior) |
| Software de aplicación “Cyber-shot Viewer” | Windows Millennium Edition, Windows 2000 Professional, Windows XP Home Edition o Windows XP Professional | no compatible |

- Debe estar instalado con el sistema operativo anterior a la hora de la entrega.
- Para obtener más información acerca del sistema operativo de “Cyber-shot Viewer”, consulte el “Guía práctica de Cyber-shot”.

## Visualización de la “Guía práctica de Cyber-shot”

### Para usuarios de Windows

**1 Encienda el equipo e inserte el CD-ROM en la unidad de CD-ROM.**

Aparece la pantalla siguiente.
Al hacer clic en el botón [Cyber-shot Handbook], aparece la pantalla para copiar la “Cyber-shot Handbook” (Guía práctica de Cyber-shot). Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla para copiarla.




**2 Al finalizar la instalación, haga doble clic en “Handbook.pdf”.**

### Para usuarios de Macintosh

**1 Encienda el equipo e inserte el CD-ROM en la unidad de CD-ROM.**

Seleccione la carpeta “Handbook” y copie el archivo “Handbook.pdf” almacenado en la carpeta “ES” en el equipo.

**2 Al finalizar la copia, haga doble clic en “Handbook.pdf”.**

# Especificaciones

## [Sistema]

Dispositivo de imagen
CCD de color de 7,17 mm (tipo 1/2,5), filtro de colores primarios

Número total de píxeles de la cámara
Aprox. 6 183 000 píxeles

Número de píxeles efectivos de la cámara
Aprox. 6 003 000 píxeles

Objetivo
Objetivo de zoom de 3×
f = 5,4 – 16,2 mm (32 – 96 mm si se convierte en una cámara de imágenes fijas de 35 mm)
F2,8 – 4,8

Control de exposición
Exposición automática, selección de escenas (6 modos)

Balance de blancos
Automático, luz del día, nublado, fluorescente, incandescente

Formato de archivo (compatible con DCF)
Imágenes fijas: Exif Ver. 2,21 compatible con JPEG, compatible con DPOF
Películas: AVI (JPEG en movimiento)

Soporte de grabación
Memoria interna (aprox. 25 MB)
"Memory Stick Duo" (con MagicGate/ sin MagicGate)
"Memory Stick PRO Duo"
"MagicGate Memory Stick Duo"

Alcance del flash
Con ISO ajustado en Auto: aprox. de 0,5 m a 2,5 m (W)/ aprox. de 0,5 m a 2,0 m (T)

## [Conectores de entrada y salida]

Toma A/V OUT
Minitoma
Señal de vídeo: 1 Vp-p
75 Ω (ohm), no equilibrada, sincronización negativa
Señal de audio: 2 V (con una impedancia de carga de más de 47 kΩ (kiloohm))
Impedancia de salida con menos de 2,2 kΩ (kiloohm)

Toma USB
mini-B

Comunicación USB
USB de alta velocidad (compatible con USB 2.0)

## [Pantalla LCD]

Panel LCD
Unidad TFT de 6,0 cm (tipo 2,4)

Número total de puntos
110 000 (480 × 234) puntos

## [Alimentación, general]

Alimentación
Pilas alcalinas LR6 (tamaño AA) (2), 3 V
Pilas de hidruro de níquel-metal HR15/51:HR6 (tamaño AA) (2) (no suministradas), 2,4 V
Oxy Nickel Primary Battery ZR6 (tamaño AA) (2) (no suministradas), 3 V

Adaptador de ca AC-LS5K (no suministrado), 4,2 V

Consumo de alimentación (durante la toma de imágenes con la pantalla LCD encendida)

1,6 W

Temperatura de funcionamiento
De 0 a 40°C

Temperatura de almacenamiento
De –20 a +60°C

Dimensiones
92 × 62 × 31 mm (an/al/prf, excluidas las partes salientes)

Peso
Aprox. 198 g (incluidas las dos pilas y la correa de muñeca, etc.)

Micrófono
Micrófono condensador de electreto

Pitido
Pitido piezoeléctrico

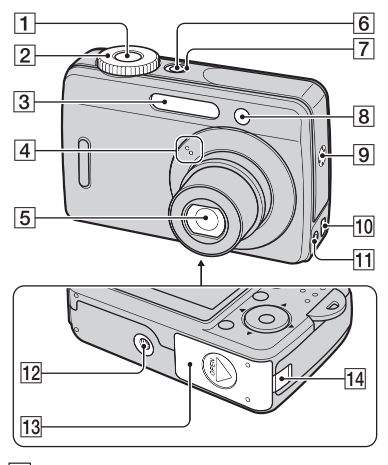
Impresión Exif
Compatible

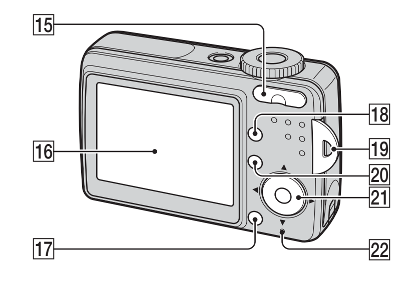
PRINT Image Matching III
Compatible

PictBridge
Compatible

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

# Identificación de las partes




1 Botón del disparador (14)

2 Dial de modo

: Para filmar películas

▶ : Para visualizar o editar imágenes

- Si desea obtener más información sobre los modos disponibles para la toma de imágenes fijas, consulte el apartado “Para tomar imágenes con el dial de modo” (página 15).

3 Flash (16)

4 Micrófono

5 Objetivo

6 Botón POWER (11)

7 Lámpara POWER (11)

8 Lámpara del autodisparador (17)

9 Pitido

10 Toma (USB) (21)

11 Toma A/V OUT (19)

12 Rosca para trípode

- Utilice un trípode con una longitud de tornillo de menos de 5,5 mm
No podrá sujetar firmemente la cámara en trípodes que tengan tornillos más largos de 5,5 mm y además podrá dañar la cámara.

13 Tapa del compartimiento de las pilas “Memory Stick Duo” (8)

14 Tapa del cable del adaptador de ca

15 Para la toma de imágenes: botón Zoom (W/T) (15)

Para visualizar: botón / (zoom de reproducción) (19)/botón (índice) (19)

16 Pantalla LCD (5)

17 Botón / (Tamaño de imagen/ Borrar) (12, 18)

18 Botón (Cambio de visualización en pantalla)

19 Gancho para la correa de muñeca (8)

20 Botón MENU (11)

21 Botón de control (11, 16, 18)

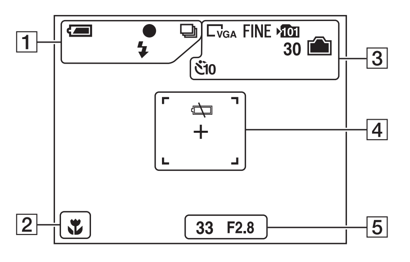
Menú activado: ▲/▼/◀/▶/●

Menú desactivado: ///

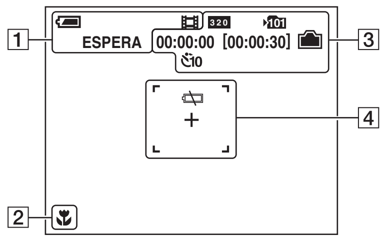
22 Lámpara de acceso (10)

# Indicadores de la pantalla

## Cuando se toman imágenes fijas (modo de ajuste automático)




## Cuando se toman películas (ajuste de fábrica)




1

| Visualización | Indicación |
|---|---|
| | Carga restante |
| ● | Bloqueo de AE/AF |
| | Modo de grabación |
| ESPERA<br>GRABAR | En espera/Grabando película |
| SL | Modo de flash |
| | Carga del flash |

2

| Visualización | Indicación |
|---|---|
| | Macro |

3

| Visualización | Indicación |
|---|---|
| 6M 3:2 3M 2M VGA 320 | Tamaño de imagen |
| FINE | Calidad de imagen |
| 101 | Carpeta de grabación<br>• Esto no aparece cuando se utiliza la memoria interna. |
| | Capacidad restante de la memoria interna |
| | Capacidad restante del “Memory Stick” |
| 00:00:00<br>[00:00:30] | Tiempo de grabación [tiempo de grabación máximo] |
| 30 | Número restante de imágenes grabables |
| 10 2 | Autodisparador |

4

| Visualización | Indicación |
|---|---|
| | Aviso de poca carga restante |
| | Cuadro del visor de rango AF |

5

| Visualización | Indicación |
|---|---|
| 33 | Velocidad de obturación |
| F2.8 | Valor de abertura |
| Mode<br>(no se visualiza en la pantalla que aparece anteriormente) | Menú |

# Português

## Marcas comerciais

- Cyber-shot é uma marca comercial da Sony Corporation.
- "Memory Stick", Memory Stick™, "Memory Stick PRO", MEMORY STICK PRO, "Memory Stick Duo", MEMORY STICK DUO, "Memory Stick PRO Duo", MEMORY STICK PRO DUO, "MagicGate", e MAGICGATE são marcas comerciais da Sony Corporation.
- Microsoft, Windows e DirectX são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou outros países.
- Macintosh e Mac OS são marcas comerciais ou marcas registadas da Apple Computer, Inc.
- Intel, MMX, e Pentium são marcas comerciais registadas ou marcas comerciais da Intel Corporation.
- Além disso, os nomes do sistema e produtos utilizados neste manual, em geral, são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas dos seus respectivos programadores ou fabricantes. No entanto, as marcas ™ ou ® não são utilizadas em todos os casos neste manual.

# AVISO

**Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha a unidade à chuva ou à humidade.**

# Aviso para os clientes na Europa

Este produto foi testado e está conforme os limites estabelecidos pela Directiva EMC para a utilização de cabos de ligação inferiores a 3 metros.

## Atenção

O campo magnético em frequências específicas pode influenciar a imagem e o som desta câmara.

## Aviso

Se electricidade estática ou electromagnetismo causar que a transferência de dados páre a meio (falhar), reinicie a aplicação ou desligue e volte a ligar o cabo de comunicação (USB, etc) outra vez.

## Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)



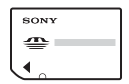
Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

# Notas sobre a utilização da câmara

## Tipos de "Memory Stick" que podem ser usados (não fornecido)

O meio de gravação IC utilizado por esta câmara é um "Memory Stick Duo". Há dois tipos de "Memory Stick".

### "Memory Stick Duo": pode utilizar um "Memory Stick Duo" com a sua câmara.



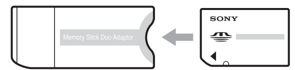

### "Memory Stick": não pode usar um "Memory Stick" com a sua câmara.




### Não se podem utilizar outros cartões de memória.

## Quando se usa um "Memory Stick Duo" em equipamento compatível com "Memory Stick"

Pode usar o "Memory Stick Duo" inserindo-o no Adaptador Memory Stick Duo (não fornecido).




Adaptador Memory Stick Duo

## Exclusão de compensação do conteúdo da gravação

- O conteúdo da gravação não pode ser compensado se a gravação ou a reprodução não for possível devido a um mau funcionamento da sua câmara ou meio de gravação, etc.

## Memória interna e cópia de segurança do "Memory Stick Duo"

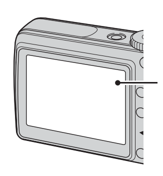
- Não desligue a câmara nem retire as baterias ou o "Memory Stick Duo" enquanto a luz de acesso estiver acesa, pois pode destruir os dados da memória interna ou do "Memory Stick Duo". Proteja sempre os dados fazendo uma cópia de segurança.

## Notas sobre a gravação/reprodução

- Esta câmara não é à prova de pó, de salpicos de água nem à prova de água.
- Antes de gravar acontecimentos únicos, faça uma gravação de teste para se certificar de que a câmara está a funcionar correctamente.
- Tenha cuidado para não molhar a câmara. Se entrar água para dentro da câmara pode originar mau funcionamento que em alguns casos poderá não ser reparável.
- Não aponte a câmara para o sol nem para uma luz brilhante. Pode provocar o mau funcionamento da câmara.
- Não utilize a câmara perto de um local que produza ondas rádio intensas ou que emita radiação. A câmara pode não ser capaz de gravar ou reproduzir correctamente.
- A utilização da câmara num local com areia ou poeira pode provocar avarias.
- Se ocorrer condensação de humidade, remova-a antes de utilizar a câmara (página 5).
- Não abane nem bata na câmara. Além das avarias e impossibilidade de gravar imagens, pode inutilizar o meio de gravação ou causar a alteração, danos ou perda de dados de imagem.
- Limpe a superfície do flash antes da utilização. O calor da emissão do flash pode fazer com que a sujidade na superfície do flash fique descolorida ou presa a esta, resultando em emissão de luz insuficiente.

## Notas sobre o ecrã LCD e lente

- O ecrã LCD é fabricado usando tecnologia de extrema alta precisão daí mais de 99,4% dos pixels serem operacionais para utilização eficaz. Contudo, pode haver alguns pequenos pontos negros e/ou pontos brilhantes (de cor branca, vermelha, azul ou verde) que aparecem constantemente no ecrã LCD. Estes pontos são normais no processo de fabrico e não afectam de forma alguma a gravação.




- A exposição do ecrã LCD ou da lente à luz solar directa por longos períodos de tempo pode provocar avarias. Tenha cuidado quando coloca a sua câmara próximo de uma janela ou no exterior.
- Não faça pressão no ecrã LCD. O ecrã pode ficar descolorido e isso pode causar mau funcionamento.
- As imagens podem espalhar-se no ecrã LCD em locais frios. Isto não é um mau funcionamento.
- Esta câmara está equipada com lente de zoom motorizado. Tenha cuidado para não dar pancadas na lente e para não aplicar força.

## Sobre a compatibilidade dos dados de imagem

- Esta câmara está conforme a norma universal DCF (Design rule for Camera File system) estabelecida pela JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Não garantimos a reprodução noutro equipamento de imagens gravadas com a sua câmara e a reprodução na sua câmara de imagens gravadas ou editadas noutro equipamento.

## Aviso sobre direitos de autor

Programas de televisão, filmes, cassetes de vídeo e outros materiais podem estar protegidos pelas leis dos direitos de autor. A gravação não autorizada destes materiais poderá contrariar o disposto nas leis de direitos de autor.

## As imagens utilizadas neste manual

As fotografias utilizadas como exemplos neste manual são imagens reproduzidas e não são imagens filmadas com esta câmara.

## Não utilize/guarde a câmara nos seguintes locais

- Locais extremamente quentes, secos ou húmidos

  Em locais tal como num automóvel estacionado ao sol, o corpo da câmara pode ficar deformado e isso pode causar um mau funcionamento.
- Sob luz solar directa ou perto de um aquecedor

  O corpo da câmara pode ficar sem cor ou deformado e isso pode causar mau funcionamento.
- Em local sujeito a vibração oscilante
- Perto de um local com forte magnetismo
- Em locais com areia ou poeira

  Tenha cuidado para não deixar areia ou pó entrar na câmara. Pode causar mau funcionamento da câmara e em certos casos este mau funcionamento não poderá ser reparado.

## Sobre a limpeza

### Limpeza do ecrã LCD

Limpe a superfície do ecrã com um kit de limpeza LCD (não fornecido) para retirar dedadas, poeira, etc.

### Limpeza da lente

Limpe a lente com um pano macio para retirar dedadas, poeira, etc.

### Limpeza da superfície da câmara

Limpe a superfície da câmara com um pano macio ligeiramente embebido em água e em seguida limpe a superfície com um pano seco. Não utilize o seguinte pois pode estragar o acabamento ou a caixa.

- Produtos químicos tal como diluente, benzina, álcool, toalhetes descartáveis, repelente de insectos, protector solar ou insecticida, etc.
- Não toque na câmara com o indicado acima na sua mão.
- Não deixe a câmara em contacto com borracha ou vinil durante um longo período de tempo.

## Sobre as temperaturas de operação

A câmara destina-se a ser utilizada com temperaturas entre 0°C e 40°C. (No caso das baterias alcalinas/Oxy Nickel Primary Battery, as temperaturas situam-se entre 5°C e 40°C.) A filmagem em locais extremamente frios ou quentes não é recomendada.

## Sobre a condensação de humidade

Se a câmara for deslocada directamente de um local frio para um local quente, pode ocorrer condensação de humidade no interior ou exterior da câmara. Esta condensação de humidade pode causar mau funcionamento da câmara.

### A condensação de humidade ocorre facilmente quando:

- A câmara é transportada de um local frio, tal como uma pista de ski, para uma sala aquecida.
- A câmara é levada de uma sala ou do interior de um automóvel com ar condicionado para o exterior muito quente, etc.

### Como evitar a condensação de humidade

Quando desloca a câmara de um local frio para um local quente, feche-a dentro de um saco de plástico e deixe que se adapte às condições do novo local durante cerca de uma hora.

### Se ocorrer condensação de humidade

Desligue a câmara e espere cerca de uma hora para a humidade se evaporar. Note que se tentar filmar com condensação de humidade dentro das lentes, não será capaz de filmar imagens nítidas.

## Sobre a bateria interna recarregável

Esta câmara tem uma bateria interna recarregável para manter a data e a hora e outros ajustes independentemente da alimentação estar ligada ou não.

Enquanto utilizar a câmara de vídeo, a bateria recarregável é carregada continuamente. No entanto, se utilizar a câmara apenas durante períodos curtos, ela descarrega-se gradualmente e se não utilizar a câmara durante cerca de 1 semana, fica completamente descarregada. Se isso acontecer, carregue a bateria antes de utilizar a câmara.

No entanto, mesmo que esta bateria recarregável não esteja carregada, ainda pode utilizar a câmara desde que não grave a data e a hora.

### Método de carregamento da bateria interna recarregável

Introduza baterias com carga suficiente na câmara e deixe-a desligada durante 24 horas ou mais.

# Índice



**Tirar partido das funções adicionais de gravação/reprodução utilizando o menu**

**Seleccionar o ajuste desejado**

**Utilizar um PC e uma impressora**

**Problemas durante o funcionamento**

**Consulte o “Manual da Cyber-shot” (PDF).**

# Preparação

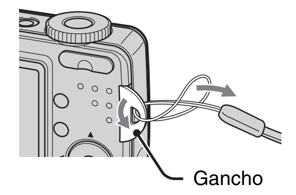
## Verificar os acessórios (fornecidos)

### Lista de acessórios (fornecidos)

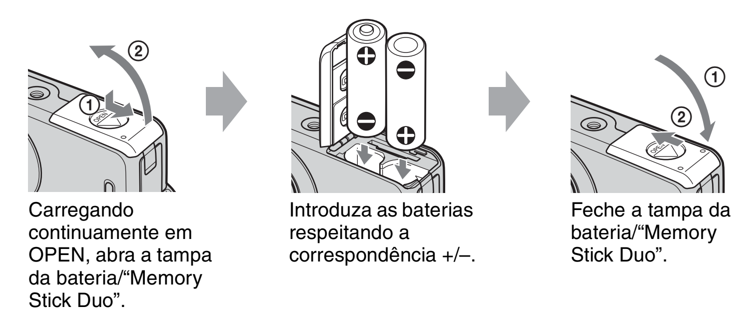
- Baterias alcalinas LR6 (tamanho AA) (2)
- Cabo de A/V (1)
- Cabo USB (1)
- Correia de pulso (1)
- CD-ROM (software da aplicação Cyber-shot, o "Manual da Cyber-shot") (1)
- Instruções de utilização da câmara fotográfica digital "Manual de instruções" (este manual) (1)

### Colocar a correia de pulso

A câmara é um instrumento de precisão. Tenha cuidado para não bater na lente ou no ecrã LCD nem fazer pressão sobre ela. Coloque a correia para evitar que a câmara caia e fique danificada, etc.




## Introduzir as baterias




### Retirar as baterias

Agarre na câmara com a tampa da bateria/"Memory Stick Duo" virada para cima, abra a tampa e retire as baterias. Tenha cuidado para não as deixar cair.

## Baterias que pode usar ou não com a sua câmara

| Tipo de bateria | fornecida | suportada | Recarregável |
|---|---|---|---|
| Baterias alcalinas LR6 (tamanho AA) | ○ | ○ | – |
| Baterias de Níquel Metal-Hídrico HR 15/51:HR6 (tamanho AA)* | – | ○ | ○ |
| ZR6 (tamanho AA) Oxy Nickel Primary Battery | – | ○ | – |
| Baterias de manganês** | – | – | – |
| Baterias de lítio** | – | – | – |
| Baterias Ni-Cd** | – | – | – |

* Pacote duplo NH-AA-2DB, etc.

**O desempenho operacional não pode ser assegurado se a tensão descer ou outros problemas forem causados pela natureza da bateria.

## AVISO

Se não for manuseada com cuidado, a bateria pode ter fugas ou explodir. Não carregue, desmonte nem queime a bateria. Verifique a data de validade (mês-ano) indicada nas baterias.

## Verificar o tempo restante da bateria

Carregue em POWER para ligar ou verificar o tempo restante no ecrã LCD.

| Indicador de carga restante da bateria | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Guia da carga restante da bateria | Carga restante suficiente | Bateria com metade da carga | Bateria com pouca carga, a gravação/ reprodução vai parar dentro de pouco tempo. | Substitua as baterias por novas. | O indicador de aviso pisca. |

- Em certas circunstâncias, o tempo de carga restante mostrado pode não ser correcto.
- Se utilizar baterias alcalinas/Oxy Nickel Primary Battery, o indicador de carga restante pode não mostrar a indicação correcta.

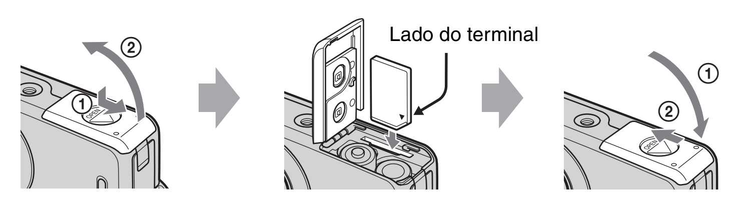
## Duração da bateria e número de imagens que pode gravar (Quando fotografar)

| Bateria | Nº de imagens (Aprox.) | Duração da bateria (min.) (aprox.) |
|---|---|---|
| Alcalina | 60 | 30 |
| NH-AA-DB (Ni-MH) | 350 | 170 |

- O método de medição é baseado na norma CIPA. (CIPA: Camera & Imaging Products Association)

- Os valores mostrados para a bateria alcalina são baseados nas normas comerciais e não se aplicam a todas as baterias alcalinas em todas as circunstâncias. Os valores podem variar, dependendo do fabricante/tipo, condições ambientais, características do produto, etc.
- A bateria alcalina (fornecida) é para um teste de utilização. Pode ter de adquirir uma bateria adicional para a utilização normal da câmara.

## Introduzir um "Memory Stick Duo" (não fornecido)



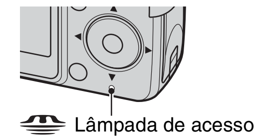

Introduza o "Memory Stick Duo" completamente até encaixar com um estalido.

### Retirar um "Memory Stick Duo"

Abra a tampa da bateria/"Memory Stick Duo" e empurre o "Memory Stick Duo" para dentro uma vez.

### Quando a lâmpada de acesso estiver acesa

Nunca abra a tampa da bateria/"Memory Stick Duo" nem desligue a câmara pois pode danificar os dados.



Lâmpada de acesso

A câmara tem cerca de 25 MB de memória interna. No entanto, recomenda-se a aquisição de um "Memory Stick Duo". Só pode utilizar um "Memory Stick Duo".
Antes de o adquirir consulte a tabela abaixo para ter uma ideia aproximada do número total de imagens fixas e do tempo de gravação de filmes suportados pelas diferentes capacidades de "Memory Stick Duo".

**Número total de imagens fixas (A qualidade de imagem é [Qualid.].)**

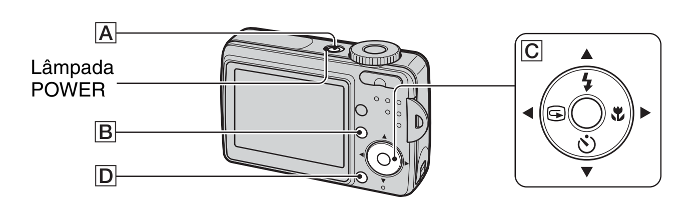
(Unidades: imagens)

| Capacidade / Tamanho | Memória interna | 64MB | 128MB | 256MB | 512MB |
|---|---|---|---|---|---|
| 6M | 7 | 21 | 42 | 77 | 157 |
| 3:2 | 7 | 21 | 42 | 77 | 157 |
| 3M | 15 | 41 | 82 | 148 | 302 |
| 2M | 25 | 66 | 133 | 238 | 484 |
| VGA (E-Mail) | 152 | 394 | 790 | 1428 | 2904 |

**Tempo de gravação de filmes** (Unidades: horas: minutos: segundos)

| Capacidade / Tamanho | Memória interna | 64MB | 128MB | 256MB | 512MB |
|---|---|---|---|---|---|
| 320 × 240 | 0:01:20 | 0:03:20 | 0:06:40 | 0:12:50 | 0:25:20 |

# Como começar




## Liga/desliga a câmara

Para ligar, carregue em POWER (A). A lâmpada POWER acende-se.
Para desligar volte a carregar em POWER. A lâmpada POWER apaga-se.

- Quando ligar a câmara não toque na secção da objectiva pois quando a tampa se abre a objectiva sai. Também não deixe a câmara com a objectiva saída durante muito tempo pois pode provocar o seu mau funcionamento.
- Se estiver a utilizar a câmara com baterias e não executar nenhuma operação durante cerca de 3 minutos ela desliga-se automaticamente para não descarregar as baterias (Função desligar automático).

## Acertar/Mudar a data e a hora

Primeiro, entre no menu (Regulação) para seleccionar [Acerto relógio].

❶ **Carregue em MENU (B) para fazer aparecer o menu.**

❷ **Depois de carregar em ▶ no botão de controlo (C), vá para (Regulação) e depois carregue novamente em ▶.**

❸ **Seleccione (Regulação 2) com ▼ e depois carregue em ▶.**

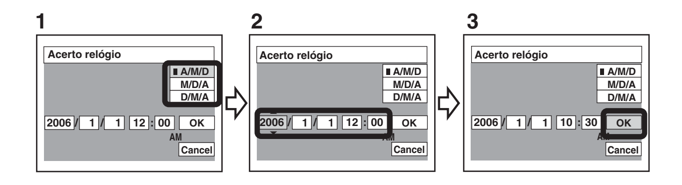
❹ **Seleccione [Acerto relógio] com ▼ e depois carregue em ▶.**

❺ **Seleccione [OK] com ▲, e depois carregue em ●.**

Nesta altura pode acertar a data e a hora.

1 Seleccione o formato desejado para a visualização da data com ▲/▼ e depois carregue em ●.
2 Seleccione cada um dos itens com ◀/▶, acerte o valor numérico com ▲/▼ e depois carregue em ●.
3 Seleccione [OK] com ▶ e depois carregue em ●.

- Para cancelar, seleccione [Cancel] e carregue em ●.




### Para desactivar o ecrã do menu (Regulação)

Carregue em MENU.

## Mudar a regulação do idioma

Abra o ecrã (Regulação) depois de executar o passo ❶ e ❷ de "Acertar/Mudar a data e a hora". Seleccione [Idioma] em (Regulação 1) e depois escolha o idioma desejado.

## Seleccionar o tamanho das imagens fixas

O ajuste de fábrica do tamanho de imagem é [6M]. Este ajuste requer mais capacidade de memória o que reduz o número de fotografias que pode tirar. Ajuste o tamanho de imagem em função do fim desejado.

### ❶ Carregue em / (Tamanho de imagem) (D).

### ❷ Seleccione o tamanho com ▲/▼ (C).

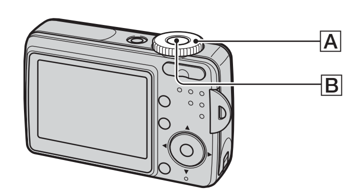
### ❸ Carregue em / (Tamanho de imagem) para terminar o ajuste.

| Tamanho da imagem | Guia de orientação | Nº de imagens | Impressão |
|---|---|---|---|
| 6M (2816 × 2112) (o ajuste de fábrica) | Imprimir no tamanho A4 ou imagens de alta densidade no tamanho A5 | Menos | Fina |
| 3:2 (2816 × 1872)* | | | |
| 3M (2048 × 1536) | | | |
| 2M (1632 × 1224) | | | |
| VGA (E-Mail) (640 × 480) | Imprimir no tamanho de postal<br>Gravar um maior número de imagens<br>Anexar imagens a um e-mail ou criar páginas da web | Mais | Menos qualidade |

* As imagens são gravadas no mesmo formato 3:2 do papel de impressão de fotografias ou cartões postais, etc.

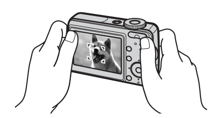
• O número de imagens fixas que pode gravar varia com o tamanho de imagem seleccionado.

# Filmar imagens facilmente (Modo de ajustamento automático)




## Segure na câmara





Posicione o motivo no centro da moldura de focagem

> **Sugestões para evitar desfocagem**
>
> Segure na câmara firmemente mantendo os braços encostados ao corpo. Também pode estabilizar a câmara encostando-se a uma árvore ou a um edifício que esteja perto de si. A utilização de um tripé também pode ser útil. Além disso, recomenda-se também que utilize o flash em locais escuros.

## Fotografar

**❶ Seleccione um modo (A).**

Imagem fixa: Seleccione .
Filme: Seleccione .

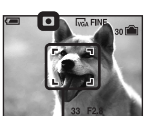
**❷ Fotografe com o botão do obturador (B).**

Imagem fixa:

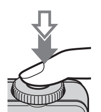
Carregue até meio para focar.

Indicador de bloqueio de AE/AF
A piscar → aceso/sinal sonoro

Carregue até ao fim. Ouve o som do obturador.

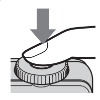


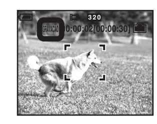

Visor de enquadramento



Filme:

Carregue até ao fim.

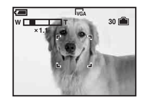


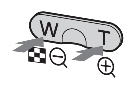


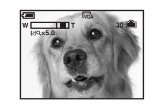

- Para parar de gravar, carregue novamente no botão do obturador até ao fim.

## Para fotografar uma imagem utilizando do zoom

Carregue em T (teleobjectiva) para aumentar o zoom ou em W (grande angular) para diminuir o zoom quando estiver a compor a fotografia.




- Não pode alterar a escala de zoom enquanto estiver a filmar o motivo.
- Se a escala de zoom ultrapassar 3×, a câmara utiliza o [Zoom digital].




## Para fotografar utilizando o selector de modo

**1** Regule o selector de modo para o modo que deseja utilizar.

**2** Fotografe com o botão do obturador.

### Modo de ajustamento automático ( )

Regula os ajustes automaticamente para fotografar com facilidade.

### Modos de selecção de cena (     )

Permite fotografar utilizando um ajuste predefinido adequado à cena.
Os modos indicados abaixo estão predeterminados para adaptação às condições da cena.

**Crepúsculo***

Capta os arredores escuros em fotografias nocturnas à distância.

 **Retrato ao crepúsculo***

Para retratos em locais escuros.

 **Vela***

Capta o ambiente de cenas iluminadas por velas.

 **Praia**

Capta o azul da água nas cenas na praia, etc.

 **Paisagem**

Para paisagens, etc., com um motivo distante.

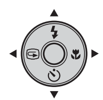
 **Instantâneo suave**

Para retratos de pessoas, flores, etc.

* A velocidade do obturador torna-se mais lenta e por isso recomenda-se que use um tripé.

### Modo de programa de fotografia automática (P)

Permite-lhe fotografar com a exposição automática (ajusta a velocidade do obturador e abertura). Também pode fazer vários ajustes utilizando o menu.

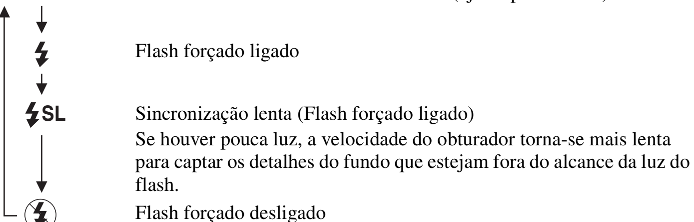


## Para fotografar utilizando o botão de controlo

### Seleccionar um modo de flash para imagens fixas (⚡)

Antes de fotografar, carregue repetidamente em ▲ (⚡) no botão de controlo até seleccionar o modo desejado.

Sem indicador Pisca se estiver escuro ou em contraluz (ajuste predefinido)




- Distância do flash (quando [ISO] está ajustado para [Auto])
  Lado W: Aprox. 0,5 a 2,5 m
  Lado T: Aprox. 0,5 a 2,0 m
- O flash pisca duas vezes. A primeira vez é para ajustar automaticamente a intensidade do flash.
- Enquanto o flash está a carregar, ⚡● aparece no ecrã.

### Fotografar grandes planos (Macro) (🌷)

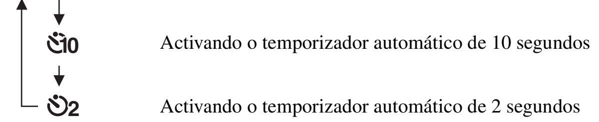
Antes de fotografar, carregue em ▶ (🌷) no botão de controlo.
Para cancelar, carregue novamente em ▶.

- Recomenda-se que ajuste o zoom totalmente para o lado W.
- O campo de focagem diminui e o motivo pode não ficar completamente focado.
- A velocidade de AF diminui.

Distância mais curta a que pode fotografar a partir da superfície da lente
Ajustando completamente para o lado W: Aprox. 5 cm
Ajustando completamente para o lado T: Aprox. 35 cm

### Utilizar o temporizador automático (⏲)

Antes de fotografar, carregue repetidamente em ▼ (⏲) no botão de controlo até seleccionar o modo desejado.

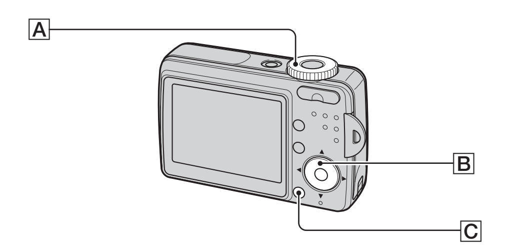



Carregue no botão do obturador, a lâmpada do temporizador automático pisca e ouve um sinal sonoro até o obturador ser activado.

Para cancelar, carregue novamente em ▼.

- Utilize o temporizador automático de 2 segundos para reduzir o risco de manchas.

# Ver/apagar imagens




## Para ver as imagens

**❶ Seleccione ▶ (A).**

**❷ Seleccione uma imagem com ◀/▶ (B).**

**❸ Só para filmes: Carregue em ● (B).**

Rebobinar/Avanço rápido: ◀/▶ (Voltar à reprodução normal: ●)
Parar a reprodução: ●

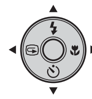
- Nesta câmara, não se ouve o som durante a reprodução de filmes. Para o ouvir tem de ver o filme num computador ou televisor.

## Para apagar imagens

**❶ Visualize a imagem que quer apagar e carregue em ⊞ / 🗑 (Apagar) (C).**

**❷ Seleccione [Apagar] com ▲ e carregue em ● (B).**

- Para cancelar a operação, seleccione [Sair] e carregue em ● no passo ❷.

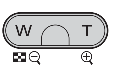


### Para ver uma imagem utilizando o botão de controlo (Revisão rápida)

Pode verificar a última imagem que tirou.

Carregue em ◀ (⧉) no botão de controlo.
Para cancelar, carregue novamente em ◀.

- A imagem pode aparecer granulosa assim que a reprodução começa.
- Para apagar uma imagem carregue em ⊞ / 🗑 (Apagar), seleccione [Apagar] com ▲ no botão de controlo e depois carregue em ●.




## Para ver/apagar uma imagem utilizando o botão de zoom

### Para ver uma imagem ampliada (zoom de reprodução)

Visualize a imagem e carregue em ⊕ para a ampliar.
Para anular o zoom, carregue em ⊖.
Ajustar a parte da imagem: ▲/▼/◀/▶
Cancelar o zoom de reprodução: ●

### Ver um ecrã de índice

Visualize uma imagem fixa, carregue em ▦ (Índice) e depois seleccione uma imagem com ▲/▼/◀/▶.
Para voltar ao ecrã só de uma imagem, carregue em ●. Para ver o ecrã de índice seguinte (anterior), carregue em ◀/▶.

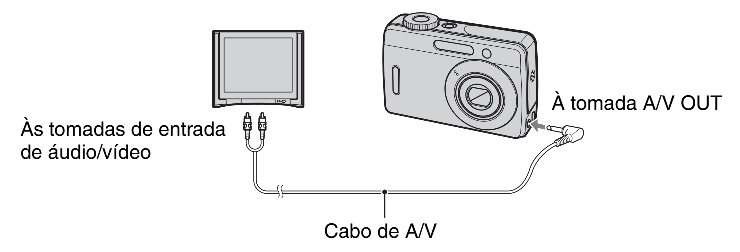
### Para apagar imagens no modo de índice

1 Visualize um índice, carregue em ▦ / 🗑 e seleccione [Selec] com ▲/▼ no botão de controlo e depois carregue em ●.
2 Seleccione a imagem que quer apagar com ▲/▼/◀/▶, carregue em ● para fazer aparecer o indicador 🗑 (Apagar) na imagem seleccionada.
3 Carregue em ▦ / 🗑.
4 Seleccione [OK] com ▶ e depois carregue em ●.

- Para apagar todas as imagens de uma pasta, seleccione [Todos nes. pasta] com ▲/▼ no passo **1** em vez de [Selec] e depois carregue em ●.
- Para cancelar a selecção, seleccione uma imagem previamente seleccionada para apagamento e depois carregue em ● para apagar o indicador 🗑 da imagem no passo **2**.

# Para ver imagens num ecrã de televisor

Pode ver imagens num ecrã de televisor ligando a câmara ao televisor.




*Ver/apagar imagens*

# Imprimir imagens

## Imprimir utilizando uma impressora compatível com PictBridge

Mesmo que não tenha um computador, pode imprimir imagens fotografadas com a câmara ligando-a directamente a uma impressora compatível com PictBridge.

PictBridge

• "PictBridge" baseia-se na norma CIPA. (CIPA: Camera & Imaging Products Association)

### Notas:

• Não pode imprimir filmes.
• Se o indicador piscar no ecrã da câmara durante cerca de 5 segundos (notificação de erro), verifique a impressora ligada.
• Para obter mais detalhes sobre como utilizar a impressão PictBridge e imprimir as imagens copiadas para o computador, consulte o "Manual da Cyber-shot".

### Fase 1: Preparação da câmara

Prepare a câmara para a ligar à impressora através de uma ligação USB.

• Recomenda-se que utilize baterias com carga suficiente para evitar que a máquina se desligue a meio da impressão.

**1 Carregue em MENU para aceder ao menu.**

**2 Carregue em ▶ no botão de controlo para seleccionar (Regulação).**

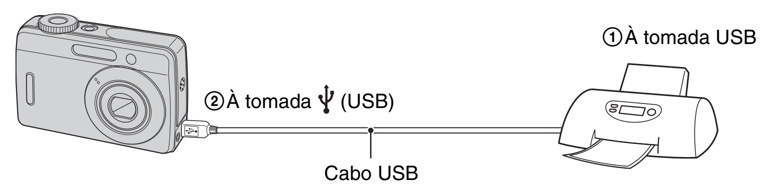
**3 Seleccione 2 (Regulação 2) com ▼ e depois seleccione [Ligação USB] com ▲/▼/▶.**

**4 Seleccione [PictBridge] com ▶/▲ e depois carregue em ●.**

O modo USB fica ajustado.

## Fase 2: Ligação da câmara à impressora

**1 Ligue a câmara à impressora.**




**2 Ligue a câmara e a impressora.**

A câmara é ajustada para o modo de reprodução e, em seguida, aparece uma imagem e o menu de impressão no ecrã.

## Fase 3: Impressão

Independentemente da posição do selector de modo, o menu de impressão aparece quando termina a Fase 2.
O procedimento abaixo descreve como imprimir a imagem que aparece no ecrã depois de ligar o cabo USB.

**1 Seleccione [Esta imagem] com ▲/▼ no botão de controlo e depois carregue em ●.**

**2 Seleccione os ajustes de impressão com ▲/▼/◀/▶.**

**3 Seleccione [OK] com ▼/▶ e depois carregue em ●.**

A imagem é impressa.

- Se aparecer o ícone (Ligação PictBridge) no ecrã, não desligue o cabo USB.

### Para imprimir outras imagens

Seleccione [Selec] no passo 1.
Selecciona imagens e imprime todas as imagens seleccionadas.

① Seleccione a imagem que deseja imprimir com ◀/▶ e depois carregue em ●.

A marca ✔ aparece na imagem seleccionada.

- Para seleccionar outras imagens, repita este procedimento.

② Seleccione [Imprimir] com ▼ e depois carregue em ●.

# Resolução de problemas

Se tiver problemas com a sua câmara, tente as seguintes soluções.

**❶ Verifique os itens nas páginas 21 a 23. Consulte "Resolução de problemas" no "Manual da Cyber-shot" relativamente a itens não listados nessas páginas.**

**❷ Retire as baterias, volte a colocá-las passado cerca de 1 minuto e ligue a alimentação.**

**❸ Inicialize os ajustes. Vá para o ajuste (Regulação) no MENU e depois seleccione [Inicializar] em (Regulação 1).**

**❹ Consulte o seu concessionário Sony ou um serviço de assistência Sony autorizado.**

Por favor fique a saber que dá o seu consentimento para que o conteúdo da memória interna possa ser verificado quando envia a sua câmara para reparação.

## Baterias e alimentação

### As baterias descarregam-se demasiado depressa.

- Quando utiliza a câmara num local extremamente frio.
- As baterias estão gastas. Substitua-as por novas.
- Quando utilizar as baterias de Níquel Metal-Hídrico (não fornecidas), carregue-as bem.
- Se utilizar pilhas alcalinas/Oxy Nickel Primary Battery (não fornecida), o tempo restante pode não ser indicado correctamente.

### A alimentação desliga-se repentinamente.

- Se a câmara estiver ligada e não a utilizar durante cerca de 3 minutos ela desliga-se automaticamente para não descarregar as baterias. Volte a ligar a câmara.

### A câmara desliga-se automaticamente quando abre a tampa da bateria/ "Memory Stick Duo".

- Isso não é sinónimo de avaria. Desligue a câmara antes de abrir a tampa da bateria/"Memory Stick Duo".

## Fotografar

### A câmara não grava imagens.

- Verifique a capacidade livre da memória interna ou "Memory Stick Duo" (página 9). Se estiver cheio, execute um dos passos seguintes:
  – Apague imagens desnecessárias.
  – Mude o "Memory Stick Duo".
- Está a utilizar o "Memory Stick Duo" com a patilha de protecção contra escrita, e esta está regulada na posição LOCK (bloqueada). Coloque a patilha na posição de gravação.

### A imagem está desfocada.

- O motivo está muito próximo. Grave no modo de gravação de grande plano (Macro). Certifique-se de que posiciona a lente mais afastada do motivo do que a distância de filmagem mínima, aproximadamente 5 cm (W)/35 cm (T), quando filma.
- (modo Crepúsculo) ou (modo Paisagem) é seleccionado no modo de Cena quando filma imagens fixas.

### O flash não funciona.

- O flash está regulado em (Flash forçado desligado).
- Não pode usar o flash quando:
  – [Mode] (Modo GRAV) está ajustado para [Burst].
  – (modo Crepúsculo) ou (modo Vela) está seleccionado no modo de Selecção de cena.
  – Se o selector de modo estiver regulado para .
- Regule o flash para (Flash forçado ligado) para tirar fotografias se o (modo Paisagem) ou o (modo Praia) estiver seleccionado em Selecção de cena.

### A função de grande plano (Macro) não funciona.

- (modo Crepúsculo), (modo Paisagem) ou (modo Vela) está seleccionado no modo Selecção de cena.

### A data e hora não são visualizados.

- Enquanto filma, a data e hora não são visualizados. Apenas durante a reprodução, a data e hora são visualizados.

### Os olhos do motivo ficam vermelhos.

- Regule [Reduç olh verm] no menu (Regulação) em [Ligado].
- Filme o motivo a uma distância inferior à distância de filmagem recomendada utilizando o flash.
- Ilumine a sala e filme o motivo.

## Visualização das imagens

### A sua câmara não reproduz imagens.

- Regule o selector de modo para ▶ (página 16).
- A câmara está no modo USB. Apague a ligação USB.

### A data e hora não são visualizados.

- O botão |▭| (Estado do ecrã) está desactivado.

### A imagem não aparece no ecrã da TV.

- Verifique [Saída video] para ver se o sinal de saída de vídeo da sua câmara está regulado no sistema de cor da sua TV.
- Verifique se a ligação está correcta.
- O cabo USB está ligado à tomada USB.

# Outros

## Sistemas operativos suportados para a ligação USB e o software da aplicação (fornecido)

| | Utilizadores do Windows | Utilizadores do Macintosh |
|---|---|---|
| Ligação USB | Windows Millennium Edition, Windows 2000 Professional, Windows XP Home Edition ou Windows XP Professional | Mac OS 9.1, 9.2 ou Mac OS X (v10.0 ou posterior) |
| Software da aplicação "Cyber-shot Viewer" | Windows Millennium Edition, Windows 2000 Professional, Windows XP Home Edition ou Windows XP Professional | não compatível |

- Têm de estar pré-instalados com o SO acima.
- Para obter mais detalhes sobre o ambiente de funcionamento do "Cyber-shot Viewer", consulte o "Manual da Cyber-shot".

## Ver o "Manual da Cyber-shot"

### Utilizadores do Windows

**1 Ligue o computador e introduza o CD-ROM na unidade respectiva.**

Aparece o ecrã abaixo.
Quando clicar no botão [Cyber-shot Handbook], aparece o ecrã de cópia do "Cyber-shot Handbook" (Manual da Cyber-shot). Siga as instruções do ecrã para copiar.




**2 Depois de terminada a instalação, clique duas vezes em "Handbook.pdf".**

### Utilizadores do Macintosh

**1 Ligue o computador e introduza o CD-ROM na unidade respectiva.**

Seleccione a pasta "Handbook" e copie o "Handbook.pdf" guardado na pasta "PT" para o computador.

**2 Depois de terminada a cópia, clique duas vezes em "Handbook.pdf".**

# Especificações

## [Sistema]

Dispositivo de imagem
CCD a cores de 7,17 mm (tipo 1/2,5), filtro de cor primária

Número total de pixels da câmara
Aprox. 6 183 000 pixels

Número efectivo de pixels da câmara
Aprox. 6 003 000 pixels

Lente
Com zoom de 3×
f = 5,4 – 16,2 mm (32 – 96 mm quando convertida para uma câmara fixa de 35 mm)
F2,8 – 4,8

Controlo da exposição
Exposição automática, Selecção de cena (6 modos)

Equilíbrio do branco
Automático, Luz do dia, Nebuloso, Fluorescente, Incandescente

Formato de ficheiro (Compatível com DCF)
Imagens fixas: Exif Ver. 2.21 compatível com JPEG, compatível com DPOF
Filmes: AVI (Motion JPEG)

Suporte de gravação
Memória interna (Aprox. 25 MB)
"Memory Stick Duo" (com MagicGate/ sem MagicGate)
"Memory Stick PRO Duo"
"MagicGate Memory Stick Duo"

Distância do flash
Quando ISO está ajustado para Auto: aprox. 0,5 m a 2,5 m (W)/
aprox. 0,5 m a 2,0 m (T)

## [Conectores de entrada e saída]

Tomada A/V OUT
Mini-tomada
Sinal de vídeo: 1 Vp-p, 75 Ω (ohms), não balanceados, sinc. negativa
Sinal de áudio: 2 V (com uma impedância de carga de mais de 47 kΩ (kilohms))
Impedância de saída com menos de 2,2 kΩ (kilohms)

Tomada USB
mini-B

Comunicação USB
Full-Speed USB (compatível com USB 2.0)

## [Ecrã LCD]

Painel LCD
6,0 cm (tipo 2,4) unidade TFT

Número total de pontos
110 000 (480 × 234) pontos

## [Alimentação, geral]

Alimentação
Baterias alcalinas LR6 (tamanho AA) (2), 3 V
Baterias de Níquel Metal-Hídrico HR 15/51:HR6 (tamanho AA) (2) (não fornecidas), 2,4 V
ZR6 (tamanho AA) Oxy Nickel Primary Battery (2) (não fornecidas), 3 V

Transformador de CA AC-LS5K (não fornecido), 4,2 V

Consumo de energia (durante a filmagem com o ecrã LCD)

1,6 W

Temperatura de funcionamento
0 a 40°C

Temperatura de armazenamento
–20 a +60°C

Dimensões
92 × 62 × 31 mm (L/A/P, excluindo peças salientes)

Peso
Aprox. 198 g (incluindo duas baterias e correia para o pulso, etc.)

Microfone
Microfone com condensador de electreto

Besouro
Besouro Piezo-eléctrico

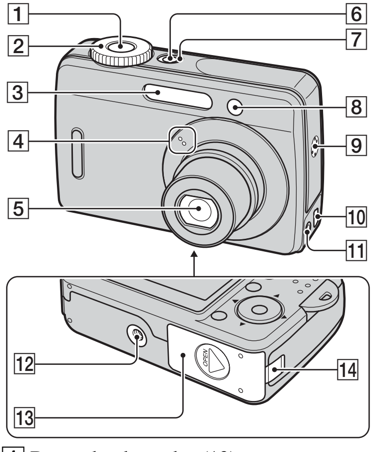
Exif Print
Compatível

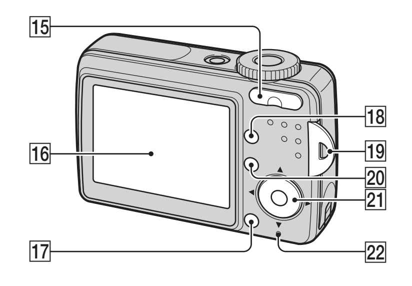
PRINT Image Matching III
Compatível

PictBridge
Compatível

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

# Identificação das partes




1 Botão do obturador (12)

2 Selector de modo

: Para filmar filmes

: Para ver ou editar imagens

- Para obter detalhes sobre os modos disponíveis para fotografar imagens fixas, consulte "Para fotografar utilizando o selector de modo" (página 13).

3 Flash (14)

4 Microfone

5 Lente

6 Botão POWER (10)

7 Lâmpada POWER (10)

8 Lâmpada do temporizador automático (15)

9 Besouro

10 Tomada (USB) (19)

11 Tomada A/V OUT (17)

12 Receptáculo para o tripé

- Utilize um tripé com um comprimento de parafuso inferior a 5,5 mm. Não será capaz de prender firmemente a câmara a tripés com parafusos mais compridos do que 5,5 mm e pode danificar a câmara.

13 Tampa da bateria/"Memory Stick Duo" (7)

14 Tampa do cabo do transformador CA

15 Para filmar: Botão de Zoom (W/T) (13)

Para ver: Botão / (Zoom de reprodução) (17) /Botão (Índice) (17)

16 Ecrã LCD (4)

17 Botão / (Tamanho de imagem/ Apagar) (11, 16)

18 Botão (Estado do ecrã)

19 Gancho para a correia de pulso (7)

20 Botão MENU (10)

21 Botão de controlo (10, 14, 16)

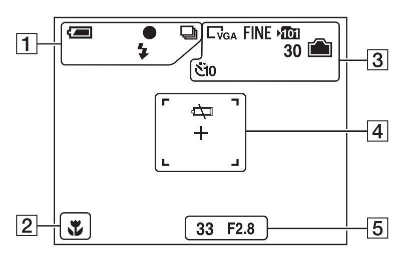
Menu ligado: ▲/▼/◄/►/●

Menu apagado: / / /

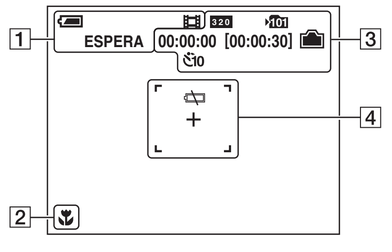
22 Lâmpada de acesso (9)

# Indicadores no ecrã

## Quando filma imagens fixas (Modo de ajustamento automático)




## Quando filma filmes (Ajuste de fábrica)




1

| Visor | Indicação |
|---|---|
| | Bateria restante |
| ● | Bloqueio AE/AF |
| | Modo de gravação |
| ESPERA GRAVAÇÃO | Espera/Gravação de um filme |
| SL | Modo de flash |
| | Flash a carregar |

2

| Visor | Indicação |
|---|---|
| | Macro |

3

| Visor | Indicação |
|---|---|
| 6M 3:2 3M 2M VGA 320 | Tamanho da imagem |
| FINE | Qualidade da imagem |
| 101 | Pasta de gravação<br>• Isto não aparece quando utilizar a memória interna. |
| | Capacidade de memória interna restante |
| | Capacidade restante do "Memory Stick" |
| 00:00:00 [00:00:30] | Tempo de gravação [tempo máximo de gravação] |
| 30 | Número restante de imagens graváveis |
| 10 2 | Temporizador automático |

4

| Visor | Indicação |
|---|---|
| | Aviso de bateria fraca |
| | Quadro do visor da distância de focagem AF |

5

| Visor | Indicação |
|---|---|
| 33 | Velocidade do obturador |
| F2.8 | Valor da abertura |
| Mode (não aparece no ecrã mostrado acima) | Menu |

Outros




Impreso en papel 100% reciclado utilizando tinta hecha con aceite vegetal exento de compuesto orgánico volátil (COV).

A impressão foi feita em papel 100% reciclado utilizando tinta à base de óleo vegetal isenta de COV (composto orgânico volátil).

Printed in China